



## Conflicts in the Metaphysical Foundations of Schopenhauer's Ethics

Masoud Asgari\*  
Gholam Hossein Tavakoli\*\*

Received: 26/07/2017 | Accepted: 18/02/2018

### Abstract

Schopenhauer encourages us towards sympathy and empathy for others by holding that compassion is the foundation and essence of ethics; but when we turn to his philosophical system, we encounter conflicts that negate his ethics and in practice, compassion has no opportunity to manifest itself. Some of the conflicts are as follows: the negation of free will in his metaphysics, the evilness of will, the essentiality and immutability of personality (character) and the evilness of man's essence. In his metaphysics he believes that everything in the world as determined by will, comes under the principle of sufficient reason, and time and space and necessarily becomes objective. As the foundation of ethics, the human will must also naturally come under the principle of sufficient reason and necessarily become objective; in this case, Schopenhauer's ethics is fundamentally negated, because ethics requires freedom and to remain outside the realm of the principle of sufficient reason. Similarly, in believing in the evilness of will, the essentiality and immutability of personality and in the evilness of man's essence, Schopenhauer's ethics is negated – at least from the normative type, and one cannot visualize a positive place for it in his philosophical system.

### Keywords

Will, The principle of sufficient reason, Will freedom, Pessimism, Personality, Physiognomy.

\* Doctorate in Philosophy, University of Esfahan (corresponding author) | masoudasgary9@gmail.com  
\*\* Associate professor, University of Esfahan | Tavacoly@yahoo.com.



## تعارضات در بنیاد متأفیزیکی اخلاق شوپنهاور

مسعود عسگری\*

غلامحسین توکلی\*\*

تاریخ دریافت: ۱۳۹۶/۰۵/۰۴ | تاریخ پذیرش: ۱۳۹۶/۱۱/۲۹

### چکیده

شوپنهاور با قائل شدن به شفقت به عنوان بنیاد و اساس اخلاق، ما را به طرف همدلی و همدردی برای دیگران ترغیب می‌کند، اما زمانی که به سمت نظام فلسفی اش می‌رویم، با تعارضاتی مواجه می‌شویم که اخلاقش منتفی می‌شود و شفقت نمی‌تواند در عمل فرصتی برای عرض اندام پیدا کند. از جمله این تعارضات نفی اختیار در متأفیزیک اش، شربودن اراده، ذاتی و تغییرناپذیری شخصیت (خصلت) و شربودن ذات انسان است. او در متأفیزیک اش قائل است که هر چیزی در جهان به مثابه تعین اراده، ذیل اصل دلیل کافی و زمان و مکان قرار دارد و بالضروره عینیت می‌یابد. طبعاً اراده انسان هم به عنوان بنیاد اخلاق می‌باشد در ذیل اصل دلیل کافی قرار گرفته و بالضروره عینیت یابد؛ در این صورت، اساساً اخلاق شوپنهاور منتفی است؛ زیرا حوزه اخلاق نیازمند آزادی است و بیرون ماندن از حیطه اصل دلیل کافی. همچنین با قائل به شربودن اراده، ذاتی و تغییرناپذیری شخصیت و شربودن ذات انسان، اخلاق شوپنهاور – دست کم از نوع هنجاری – منتفی است و نمی‌توان جایگاهی ایجابی در نظام فلسفی اش برای آن متصور بود.

### کلیدواژه‌ها

اراده، اصل دلیل کافی، آزادی اراده، بدینی، شخصیت (خصلت)، چهره‌شناسی.

## مقدمه

قویاً می‌توان ادعا کرد که بنیاد فلسفه شوپنهاور «اخلاقیات» است. هنگامی که او در ۱۸۱۳ اندیشیدن پیرامون آن فلسفه‌ای که قرار بود در جهان به مثابه اراده و بازنمود اظهار شود را آغاز کرد، فلسفه‌ای را در سر می‌پروراند که در بافت واحد هم متفاہیزیک و هم اخلاقیات باشد. او بعدها در در باب اراده در طبیعت ادعا می‌کند که در اخلاقیات خواندن متفاہیزیک‌اش از اخلاق اسپینوزا موجه‌تر است. او سرانجام در واپسین کتابش، پارگا و پارالیپومنا فلسفه‌اش را به مثابه اوج نمود دیدگاهی اخلاقیاتی- متفاہیزیکی توصیف می‌کند.

شوپنهاور موضوع اخلاق را که در اراده در طبیعت مطرح کرده بود، در دو مقاله که با اهداف دانشگاهی به نگارش در آمده بود، به‌طور کامل و جداگانه بررسی کرد و این دو مقاله را در سال ۱۸۴۱ تحت این عنوان خلاصه کرد: دو مسئله اساسی در زمینه اخلاقیات. دو مقاله عبارت بودند از: ۱) مطلبی در باب آزادی اراده انسان که انجمن پادشاهی علوم نروژ در دروتهایم به تاریخ ییست و ششم ژانویه ۱۸۳۹ از آن تقدیر کرد؛ ۲) مطلبی در باب زیربنای اخلاق که انجمن پادشاهی علوم دانمارک به تاریخ سی ام ژانویه ۱۸۴۰ از آن تقدیر نکرد.

شوپنهاور دفتر چهارم جهان همچون اراده و تصور را به اخلاق اختصاص می‌دهد که آن را «مسیر رستگاری» می‌نامد. این دفتر نوعی سفر را توصیف می‌کند که در آن مسافر مسیری را از خودپرستی به سوی زهد عرفانی (انکار اراده) از طریق نوع دوستی (فضیلت) و با عبور از آن می‌پساید. از این‌رو، همان‌طور که شوپنهاور اشاره کرده است، گویی این بخش جدی‌ترین قسمت اثر است؛ زیرا به ما می‌گوید زندگی‌مان را چگونه باید به سر بریم. در قالب اصطلاحات فلسفی سنتی، می‌توان گفت این جا گویی همان جایی است که فلسفه شوپنهاور قرار است به صراحت عملی شود و راهنمای رفتار باشد. از این‌رو، بسیار غافلگیرکننده است که شوپنهاور درست در آغاز دفتر چهارم می‌گوید که فلسفه هرگز نمی‌تواند عملی باشد:

به عقیده من... همه فلسفه‌ها همواره نظری اند؛ زیرا ابیه بی‌واسطه تحقیق هرچه باشد، برای فلسفه همیشه ضروری است که یک تلقی صرفاً تعمقی را حفظ کند؛ برای تحقیق، نه برای نسخه پیچیدن. اما عملی شدن، راهنمایی کردن رفتار و تغییر دادن شخصیت ادعاهایی پوسیده‌اند که فلسفه باید سرانجام به یاری بصیرتی پخته آنها را رها

کند؛ زیرا در اینجا، یعنی جایی که پرسش از ارزشمندی یا بیارزش بودن هستی و از رستگاری یا فلاکت است، دیگر مفاهیم مرده فلسفه قادر نیستند که درباره موضوعی تصمیم بگیرند (شوپنهاور، ۱۳۹۰، ص ۲۷۲).<sup>۱</sup>

چنان‌که مشخص است، شوپنهاور دچار این تعارض است که از یک طرف اراده را آزاد به حساب نمی‌آورد و از طرف دیگر سعی در بنادردن یک نظام اخلاقی دارد. در ادامه مقاله، سعی می‌شود که با تفصیل ییشتیری تعارضات نشان داده شوند، اما پیش از ورود به آن، به دو مطلب در فلسفه شوپنهاور که برای روشن شدن بیشتر این بحث مورد نیاز هستند، پرداخته می‌شود.

### الف) اخلاق شوپنهاور

شوپنهاور در حوزه اخلاق به دو ساحت قائل است: یکی ساحت فرد شفیق است که او در این بافت، «شفقت» را منبع همه کنش‌هایی می‌داند که واجد ارزش اصیل اخلاقی‌اند و دیگری ساحت قدیس است که در جهت انکار اراده آگاهانه از زندگی کناره می‌گیرد و به زهد روی می‌آورد و نسبت به هر چیز کاملاً<sup>۲</sup> بی‌تفاوت می‌شود.

#### ۱. ساحت شفیق<sup>۱</sup>

شوپنهاور ابتدا انگیزه‌ها و محرك‌های پشت سر هر عملی را به سه نوع کلی خودخواهی (اگوئیسم)، بدخواهی (سوئنیت) و دیگرخواهی (همدلی) تقسیم کرده و سپس با انتقاد از خودخواهی و بدخواهی (به عنوان محرك‌های ضداخلاقی)، تنها همدلی را به عنوان محرك عمل اخلاقی یا پایه اصلی اخلاق خود قرار می‌دهد (Vandenabeele, 2010, p. 7).

#### ۱.۱. خودخواهی<sup>۲</sup>

شوپنهاور که بحث فلسفه اخلاق را با عنوان خودپرستی آغاز می‌کند، در تبیین آن می‌گوید:

1. sympathetic  
2. egoism

وضعی که در آن شخص خودش را محور جهان می‌کند و وجودش و بهروزی اش را بر هر چیز دیگری مقدم می‌شمارد، در حقیقت شخص پذیرای آن است که هر چیز دیگری قربانی شود. همچنین جهان به منظور حفظ خویش خودش نابود شود .(Schopenhauer, 1974, p. 218)

به بیان دیگر، خودپرستی، یعنی تها چیزی که اهمیت دارد خودم هستم. انسان خودپرست منافع خویش را تا سهم‌های بسیار بزرگ بالا می‌برد (Schopenhauer, 1995, p. 127). او می‌گوید «که خودپرستی نظرگاهی طبیعی است، به این دلیل که هرکسی کل اراده را در خودش می‌یابد» (ibid, p.127)؛ به عبارت دیگر، خودش را یگانه ظهور اراده می‌یابد.

از نظر شوپنهاور، عمل ناشی از خودخواهی به هیچ وجه ارزش اخلاقی<sup>۱</sup> ندارد. به نظر او درین مردم رایج‌ترین محركی که سبب برانگیخته شدن اراده آنها می‌شود، انگیزه خودخواهی است. مردم معمولاً گرفتار آمال و آرزوهای خودپسندانه خودشان هستند، از این‌رو، هر کسی خودش را مرکز جهان تلقی کرده و همه چیز را به خودش حوالت می‌دهد. اگر چه داشتن انگیزه خودخواهی در برخی موقع برای بقاء لازم است، اما حالت افراطی آن کاملاً رنگ و بوی ضداخلاقی به خود می‌گیرد. بنا براین، شوپنهاور خودخواهی را به خاطر این که در آن همه چیز تابع علاقه «من» اگوئیستی است، به عنوان نخستین محرك ضداخلاقی<sup>۲</sup> و مخالف اصلی فضیلت عدالت تلقی می‌کند (ibid).

## ۱. بدخواهی<sup>۳</sup>

دومین محرك ضداخلاقی برای شوپنهاور بدخواهی است که معادل لذت از آزار دادن است، یعنی داشتن احساس خوشی از رنج و تاراحتی دیگران. بدین نحو، شوپنهاور گاهی بدخواهی را «بی‌رحمی بدون نفع» توصیف می‌کند و منظور هنگامی است که رنج بردن دیگران، به جای این که پیامد جانی دنبال کردن خودخواهانه نفع شخصی باشد، خودش به مثابه «غایت فی نفسه» دنبال می‌شود (Schopenhauer, 1995, p. 127-128). برای شوپنهاور، اگر اگوئیسم مخالف اصلی عدالت است، سوءیت نیز مخالف اصلی انسان دوستی یا نوع دوستی است (ibid. p.129).

1. moral worth

2. immoral

3. malice

### ۱. ۳. دیگرخواهی<sup>۱</sup>

شوپنهاور پس از اتقاد از آگوئیسم و سوءنیت به عنوان محرک‌های ضداخلاقی، تنها شفقت<sup>۲</sup> را به عنوان محرک عمل اخلاقی یا پایه اصلی اخلاق خود قرار می‌دهد (Vandenabeele, 2010, p. 7). او این مطلب را در دو مسأله بنیادین اخلاق و بدین صورت مطرح می‌کند:

شفقت به تنہایی پایه واقعی هر عدالت مطلق و هر عطفت راستین است. یک عمل تا زمانی ارزش اخلاقی خواهد داشت که ناشی از احساس شفقت باشد. بنا براین، عملی که ناشی از دیگر انگیزها باشد ارزش اخلاقی ندارد (Schopenhauer, 2005, p. 96).

شوپنهاور برای اثبات این که شفقت پایه و اساس اخلاق است به دو شیوه از استدلال روی آورد؛ شیوه اول استدلالی سلبی بود که با حذف محرک‌هایی که به نظر می‌رسید سرچشمۀ رفتار اخلاقی باشنند، نشان داد که شفقت سرچشمۀ اصلی است و شیوه دوم که از نوع ایجابی بود، نشان دادن این مطلب بود که ارزش‌ها و فضیلت‌های اساسی عدالت و نوع دوستی از شفقت سرچشمۀ می‌گیرند.

### ۲. ساحت قدیس<sup>۳</sup>

در این ساحت، شوپنهاور قدیس را از شفیق تفکیک می‌کند و می‌گوید تفاوت این دو به این امر مربوط می‌شود که شخص چگونه حقیقت متافیزیکی را باز می‌شناسد. او بر این باور است که شفیق تنها به نحو مبهم تشخیص می‌دهد که دیگر موجودات ذی حیات واجد حس نیز نوعی من دیگرند؛ در حالی که قدیس به نحو واضح‌تری تشخیص می‌دهد که هر چیزی ظهور اراده است و تمام رنج موجود در جهان به سبب وجود آن چیز به عنوان ظهور اراده است (Cartwright, 2010, p. 69).

او می‌گوید قدیس به درکی شهودی از حقیقت بدینی فلسفی می‌رسد، این که زندگی یعنی رنج و از این‌رو، این که هستی ... یک خطاست صرفاً حقیقتی مقطوعی و گذرا نیست، بلکه حقیقت همه زندگی در همه مکان‌ها و همه زمان‌هast. با این درک، شخص نفرت شدید از جهان و زندگی را و نیز اشمئاز از جهان و زندگی و پس‌زنی آن را در خویش می‌پرورد. در واقع، شخص

1. altruism

2. compassion

3. saint

دستخوش نوعی از تجربهٔ تغییر و چرخش رادیکال می‌شود. شناخت کل و گریز از این وهم شخص خودپرست و اندوه زودگذر ناشی از آن به سکون اراده می‌انجامد و این خود به کناره‌گیری از زندگی منجر می‌شود. تصدیق ارادهٔ تبدیل می‌شود به انکار آن و در بی آن منجر می‌شود به دست کشیدن از ارادهٔ کردن هر چیزی که شامل تلاش‌های عشق نیز هست.

شخص، به قول شوپنهاور، دستخوش گذار از فضیلت<sup>۱</sup> به زهد<sup>۲</sup> می‌شود. بدین طریق، قدیس وارد حالت بدون ارادهٔ بودن می‌شود. البته، او هنوز انسان متجلسد است به همراه حد معمول غرایی و امیال انسانی. از این‌رو، ادامه و حفظ زندگی با زهد حقیقی دشوار و مستلزم مراقبت و تأدب نفس است. این امر بدان معناست که زندگی قدیس با روزه‌داری و حتی ... مجازات کردن و عذاب دادن خویش خصلت‌نمایی می‌شود، به منظور آن که با محرومیت و رنج مدام، بتواند بیشتر و بیش‌تر اراده‌ای را بشکند و بکشد که او آن را سرچشمهٔ هستی رنج آلود خود و جهان می‌داند و از آن نفرت دارد (Young, 2005, p. 253).

### (ب) تعارضات

در ادامه، به تعارضاتی که در بنیاد متأفیزیکی اخلاق شوپنهاور وجود دارد، پرداخته می‌شود.

#### ۱. انکار آزادی (نقی اختیار)

چنان‌که می‌دانیم مسئلهٔ جبر و اختیار از مسائل خطیر و کلیدی فلسفه به شمار می‌رود که از تاریخچه‌ای بس طولانی برخوردار است؛ به گونه‌ای که برگریدن هر شق از این مسئله تأثیری شگرف در جهان‌بینی و نظام‌های متأفیزیکی ای که هر کدام از فلاسفهٔ بنا کرده‌اند، داشته است. از طرف دیگر، عموماً فلاسفهٔ دلایل متفاوت و متنوعی برای تأیید و پذیرش هر کدام از دو شق مذکور داشته‌اند. برای مثال، گاهی براساس ملاحظات یکسره علمی استدلال آورده‌اند؛ گاهی براساس ملاحظات تاریخی و در موقع دیگر، بر اساس زمینه‌هایی که تبیینات متأفیزیکی جامع دربارهٔ ساختار زیربنایی جهان و جایگاه انسان در این ساختار ارائه کرده‌اند. این مطلب در مورد مفهوم جبر به شکل

1. virtue  
2. austerity

حداتری به کار برده می‌شود؛ به گونه‌ای که متناظر با شیوه‌های متمايز استدلال، نوع مشابهی در انواع جبر<sup>۱</sup> دیده می‌شود. جبری که گفته می‌شود اعمال انسان و همهٔ چیزهای موجود در جهان تابع آن هستند. از این‌رو، افزون بر مفهوم تعین علی<sup>۲</sup> که مستلزم عملکرد قوانین تحری لایتر تلقی می‌شود، دیگر مفاهیم همچون مفهوم ضرورت منطقی و غیره نیز به کار برده شده‌اند، اما مطلب مهم این است که نوع جبری‌واری<sup>۳</sup> مطرح شده هر چه باشد در رابطه با آزادی انسان تبعات مهم و ناگواری دارد؛ زیرا اگر واقعاً درست باشد که همهٔ اعمال و انتخاب‌های انسانی در واقع، محصول ضرورتی ناگزیراند، به این معناست که برای ما غیرممکن است که بتوانیم به شیوه‌های متفاوت دست به عمل و انتخاب بزنیم. در این صورت، ما با این پرسش مواجه می‌شویم که چطور می‌توان همچنان خود را عامل مخیر آزادی قلمداد کرد، به گونه‌ای که پذیرش مسئولیت اخلاقی رفتار امکان‌پذیر باشد؟

شوپنهاور نیز همچون بسیاری دیگر از فلاسفه در قبال این مسئله بی‌تفاوت نیست و سعی می‌کند موضع خود را روشن سازد. او می‌گوید رفتار یا فعالیت هر موجودی در این جهان، به دلیل اعتبار مطلقاً عام قانون علیت همواره دقیقاً به شکل معلول ضرورت یافتهٔ علی ظاهر می‌شود که در هر مورد آن را رقم می‌زند. از این جهت فرقی نمی‌کند که چنین رفتار یا فعالیتی به دلیل علل، حرکات و یا انگیزه‌ها رقم خورده؛ زیرا این تفاوت‌ها تنها به درجهٔ حساسیت انواع مختلف موجودات باز می‌گردد. ما نباید هیچ تردیدی در خصوص این نکته داشته باشیم؛ قانون علیت هیچ استثنایی نمی‌شناسد، بلکه همهٔ چیز از حرکت یک غبار در پرتو آفتاب گرفته تا فعل تعمدی آدمی با همان میزان دقت از آن تبعیت می‌کند (Schopenhauer, 2009, p. 18).

بنا بر آن چه شوپنهاور در این نوشت‌های نشان می‌دهد، انسان و اراده او به عنوان یک رکن از طبیعت تابع اصل دلیل کافی و ضرورت ناشی از آن است و اختیاری در کار نیست که بتوان آن را در بستر اخلاق و بنیاد و اساس آن قرارداد. بنا براین، به نظر می‌رسد که بنا نهادن یک نظام اخلاقی از طرف او امکان‌پذیر نباشد، اما او نظری مخالف این دیدگاه دارد و می‌کوشد بنا بر استدلال‌هایی که بیان می‌کند، اخلاقش را توجیه کند. شوپنهاور در رساله<sup>۴</sup> دو مسئله اساسی در زمینهٔ اخلاقیات سعی می‌کند نشان دهد که اراده انسان آزاد است.

- 
1. Necessitation
  2. Determination
  3. Determinism

در این رساله نخست مفهوم آزادی همچون مفهومی سلبی که به واسطه آن صرفاً فقدان و نبود مانع و رادع در نظر گرفته می‌شود، توضیح داده می‌شود؛ در حالی که آزادی قاعدتاً باید نیروی ایجادی باشد. مفهوم آزادی در معنای نبود هیچ گونه مانع و رادع سه زیر مجموعه دارد: آزادی فیزیکی، عقلانی و اخلاقی.

او می‌گوید انسان و یا حیوان هنگامی به لحاظ فیزیکی آزاداند که هیچ نیرویی از خارج در حرکت آن خلل ایجاد نکند. انسان هنگامی از لحاظ عقلانی آزاد است که عقل و به عبارتی نیروی شناخت او در مقام عامل محرك بر اراده که جوهر اصلی انسان است، تأثیر بگذارد... عملکردهای آن را محقق سازد و ذاتاً انگیزه‌هایی را به طور واقعی و همان‌گونه که در دنیای خارج وجود دارد، به اراده برای انتخاب عرضه کند؛ سپس اراده می‌تواند مطابق با ماهیت و طبیعت خود، یعنی مطابق با شخصیت فرد، بدون مانع و رادع تصمیم بگیرد و طبق ذات خود عمل کند... اما آن‌چه به آزادی اخلاقی مربوط می‌شود، نخست این که باید بررسی شود که آیا اراده ضرورتاً هر بار با انگیزه‌ای که در آن زمان خاص وجود دارد تعیین می‌شود یا نه و این اراده اخلاقی در میان انگیزه‌های گوناگون قادر به انتخاب هست یا خیر؛ زیرا انگیزه صد درصد غیرقابل مقاومت و نیز انگیزه‌ای با قدرت بی‌قید و شرط وجود ندارد؛ بلکه انگیزه ممکن است زیر سیطره انگیزه‌های قوی‌تر از خود برود و مغلوب شود. پس آیا همان‌گونه که ضرورت فیزیکی، ریاضی و یا منطقی داریم، ضرورت اخلاقی هم داریم؟ اگر چنین باشد، دیگر آزادی اراده معنایی نخواهد داشت، اما اگر ضرورت اخلاقی وجود نداشته باشد و هیچ امری هم اراده را پیشاپیش مقدّر نساخته باشد، در آن صورت، عملکرد اراده صرفاً از خود آن ناشی می‌شود؛ بدون این که شرایطی آن را بوجود آورد باشد، یعنی بدون آن که به واسطه چیزی و یا طبق قاعده‌ای تعین یافته باشد و در این حالت، اراده واقعاً آزاد است.

شوپنهاور برای این که نشان دهد چنین است، به سراغ اصطلاح «اراده نامتعین» می‌رود. او می‌گوید: اما در اینجا تکلیف اندیشه و فکر ما چه می‌شود؟؛ زیرا اصل علیت در تمامی معانی اش شکل اصلی شناخت ما را تشکیل می‌دهد که اگر این تعریف صحیح باشد، باید آن را کنار بگذاریم، اما برای مفهوم آزادی اراده اصطلاحی هم وجود دارد که عبارت است از: «آزادی اراده نامتعین» (Schopenhauer, 2009, p. 32).

در اینجا باید گفت این اصطلاح تعبیر دیگری از شئ فی نفس است که نمی‌تواند مشکل شوپنهاور را حل کند؛ زیرا برای موجودیت اخلاق و انجام عمل اخلاقی باید اراده معین فلان

شخص خاص در فلان زمان و مکان خاص آزاد باشد و نه اراده نامعین که به واسطه آزادی آن نمی‌شود تیجه گرفت که اراده فلان شخص هم آزاد است.

برای تبیین بیشتر دیدگاه شوپنهاور در این باب به نظر می‌رسد باید به دو نکته توجه داشت: اول این که از نظر او، آزادی واقعی و به عبارت دیگر، استقلال از اصل دلیل کافی به اراده در مقام شیء فی نفس‌هه تعلق می‌گیرد و نه به پدیدار آن که صورت ذاتی اش در همه جا اصل دلیل کافی، یعنی بنیان ضرورت است و نکته دوم که به نوعی از مطلب اول قابل استباط است، این که او بر این باور است که انسان و اراده او در مقام ذات آزاد است نه در مقام فعل. شوپنهاور در لایحه‌ای آثارش به این مطلب پرداخته است و راه پیوند ضرورت و آزادی را تبیین این دو نکته می‌داند. او می‌گوید:

جهان در تمامی پدیدارهایش برای ما تعین اراده است. از آنجا که اراده خود نه پدیدار، یعنی تصور یا عین، بلکه شیء فی نفسه است، تابع اصل دلیل کافی یعنی صورت هرگونه عین نیز نیست؛ بنا براین، به وسیله یک دلیل یا زمینه به عنوان تیجه معین نمی‌شود و از این رو، هیچ ضرورتی نمی‌شناسد و آزاد به حساب می‌آید. از این رو، مفهوم آزادی حقیقتاً مفهومی سلی و منفی است؛ زیرا محتواش صرفاً انکار ضرورت و به بیان دیگر، انکار رابطه تیجه با زمینه‌اش بر اساس اصل دلیل کافی است. بنا براین، هر چیزی در مقام پدیدار، به عنوان عین مطلقاً ضروری است؛ فی نفسه اراده است و اراده از هر جهت کاملاً آزاد است. پدیدار یا عین ضرورتاً و به طور تغییرناپذیری در سلسله زمینه‌ها و تابع که نمی‌تواند حامل هیچ انقطاعی باشد معین می‌شود، اما هستی این عین و نحوه وجود داشتنش مستقیماً پدیدار اراده است (شوپنهاور، ۱۳۹۰، ص ۲۸۷).

نکته مهم این است که این نمود حقیقی از آزادی اراده نمی‌تواند مشکل اخلاق شوپنهاور را حل کند؛ زیرا اخلاق باید قابل اطلاق بر فرد گرفتار شده در اصل دلیل کافی باشد، نه این شکل از آزادی اراده که واجد هیچ تعیینی نیست.

مطلوب دیگر این که برای شوپنهاور از یک طرف اراده در وجود آزاد است نه در فعل و از طرف دیگر با اطلاق کردن شناخت بر نمود اراده در افعال می‌کوشد انسان را از حیوان جدا کرده و آن را در بستر اخلاق قرار دهد، در حالی که دو طرف این مطلب با هم ناسازگارند و قابل جمع نیستند. به نظر می‌رسد مواجه شدن با مسئله آزادی اراده برای شوپنهاور بسیار دشوار بوده باشد؛ زیرا

اصرار او بر این که همه اعیان پدیداری و حرکات آنها از اصل دلیل کافی تبعیت می‌کنند، لاجرم باید به موجودات بشری نیز از حیث این که اعیان پدیداری‌اند، تعمیم یابد. انسان همچون همه اعیان تجربه پدیداری در زمان و مکان است و چون قانون علیت در همه آنها به طور پیشینی و در تیجه بدون استشنا صادق است، او نیز باید تابع آن باشد. تا جایی که حرکات بدن ما غیرارادی‌اند، این نظریه هیچ مسئله‌ای به وجود نمی‌آورد. برای مثال، وقتی که وسیله نقلیه‌ای ما را جایه‌جا می‌کند، یا شئیء متحرکی به ما برخورد می‌کند و یا از بلندی سقوط می‌کنیم، به سادگی می‌توانیم علت قضیه را با قوانین فیزیکی تبیین کیم، اما زمانی که رفتار ما ارادی می‌شود کار برای شوپنهاور سخت می‌شود و راه حلی که ارائه می‌دهد، اساساً دور از فهم است؛ زیرا مطابق با هر ادراک معمولی، هر عمل اراده یا انتخاب آزاد یک رخداد است و از آنجا که رخدادها به زمان محتاج‌اند، تصور انتخاب عقلانی، یعنی عمل انتخاب به مثابه عملی که در قلمرو غیرزمانی شئیء فی نفسه رخ می‌دهد، حقیقتاً نمی‌تواند قابل فهم باشد.

به طور کلی شوپنهاور با قائل شدن به این که هر چیزی در جهان تعین اراده است و ذیل اصل دلیل کافی و بالضروره عینیت می‌یابد، راه را بر اخلاق می‌بندد؛ زیرا حوزه اخلاق نیازمند بیرون ماندن از حیطه اصل دلیل کافی است. او برای خارج شدن از این وضعیت و جا باز کردن برای اخلاق به سراغ تفکیک شئیء فی نفسه و پدیدار می‌رود و آزادی را به شئیء فی نفسه نسبت می‌دهد؛ در حالی که اراده «انسان» به عنوان بنیاد و اساس اخلاق در حوزه پدیدار قرار دارد و تابع اصل دلیل کافی و زمان و مکان است و بنابر این، تابع ضرورت است و از آزادی و اختیار بهره‌ای ندارد.

## ۲. شربودن اراده

مسئله دیگری که اخلاق شوپنهاور را با تعارض مواجهه می‌کند این است که از یک طرف او اراده را شر می‌داند و از طرف دیگر ما را که تجلی اراده هستیم، به شفقت و همدردی برای دیگران دعوت می‌کند که این دو با هم قابل جمع نیستند.

شوپنهاور با شری پرقدرت و هیجان انگیز بیان می‌کند که جهان جای مخوفی است؛ پر از قساوت، ستم، بیماری و سرکوب. بیمارستان‌ها و زندان‌های دنیا در هر لحظه مملو از کسانی‌اند که وحشتناک‌ترین رنج‌ها و شکنجه‌ها را متحمل می‌شوند. عالم جانوران عالم چنگ و دندان خون‌آلود است. هر روز در هر لحظه و در هر نقطه از این جهان، هزاران جانور یک دیگر را زنده زنده می‌درند

و می‌بلعند. شیون و فریاد لحظه‌ای در جهان طبیعت قطع نمی‌شود. وقتی این نظر او را با دیگر عقایدش در متأفیزیک ربط می‌دهیم، می‌رسیم به این که بنیاد و اساس مابعدالطبیعی جهان چیزی است لاجرم آن چنان نفرت انگیز و غیرقابل قبول که پا نگذاشتن به عرصه هستی بهتر از هست شدن تحت شرایط موجود است.

همچنین نظر شوپنهاور در باب اخلاق این است که از آنجا که هر چیزی در جهان جلوه‌ای است از اراده واحد، پس هر فردی از افراد بشر هم جلوه‌ای از اراده واحد است. همچنین از آنجا که اراده واحد و عاری از افتراق و انقسام و در همه چیز یکی است، پس سرشت نهایی همه آدمیان هم یکی است. این دلیلی است بر لزوم غم خواری و شفقت که در غیر این صورت بر اساس نگاه شوپنهاور، دلیلی نداشت که من اهمیت بدhem که چه بر سر دیگری می‌آید و در غم و شادی اش شریک شوم و به دیگری صرفاً به چشم یک شئ خارجی نگاه نکنم. درواقع، به همین جهت است که اگر به دیگری آسیب برسانم به خودم آسیب رساندم.

بنا براین، بنیاد اخلاق، یگانگی با وحدت هستی ماست و محرك ما در رفتار اخلاقی تأم با از خودگذشتگی و شفقت است، اما مشکل اساسی شوپنهاور این است که اگر اراده واحد چیزی جز شرّ نیست، پس وحدت ما در آن و با آن نمی‌تواند پایه اخلاق به معنای مستحسن باشد. و در واقع، اگر هر یک از ما تجسم واقعیتی است که مشغول بعلین خودش است و گرفتار تعارض و سنتیزه جویی است، چگونه ممکن است محبت افراد به یک دیگر در عمل فرصتی برای عرضِ اندام پیدا کند؟ آیا نمی‌باشد متظر سنتیزه افراد با یک دیگر بود؛ سنتیزه‌ای که با توجه به سرشت واقعیت زیربنایی چرگی بر آن امکان‌پذیر نیست؟

بنابراین، با توجه به قائل شدن شوپنهاور به شربودن اراده و این که ما نمودهای عینی و خارجی آن هستیم، از یک طرف، دم‌زدن از اخلاق شفقت محور در عمل متفی است. و از طرف دیگر، امکان‌پذیر نیست که قدیس - به عنوان تعین اراده شر - به واسطهٔ یینش و بصیرت تصمیم بگیرد تا خواسته‌ای خود را سرکوب نماید و مورد تمجید و ستایش قرار گیرد. در نتیجه، شوپنهاور با ارائه نظریهٔ شربودن اراده، هر دو ساحت اخلاقش را از اعتبار ساقط می‌کند.

### ۳. ذاتی و تغیرناپذیری شخصیت (حصلت)

تعارض بعدی در اخلاق شوپنهاور تغیرناپذیری شخصیت (حصلت) است. او از یک طرف

شخصیت آدمی را ذاتی و تغییرناپذیر می‌داند و از طرف دیگر او را به اخلاقی شفقت‌مدار فرامیخواند که این دو با هم سازگاری ندارند.

از نظر شوپنهاور، شخصیت فرد همواره مشخص کننده رفتار او و جزئیات آن است. در واقع، او قائل است که به شرط وجود بعضی انگیزه‌ها، فرد به واسطه شخصیت اش به شیوه‌ای به آنها واکنش نشان خواهد داد که در اصل کاملاً قابل پیش‌بینی است، حتی اگر در عمل توانیم پیش‌بینی ای بکنیم. بنا براین، هر کس باید بفهمد که در مورد خودش هم همان فعل و افعال میان انگیزه‌ها و شخصیت همواره و بلاستنا رخ می‌دهد.

در کل می‌توان گفت که حرف شوپنهاور این است که شخصیت انسان هرگز تغییر نمی‌کند، بلکه همواره و در سراسر عمرش همان باقی می‌ماند؛ یعنی ممکن است به نظر برسد دچار تغییرات یا تحولاتی می‌شود، ولی این یک توهّم است. بی‌شک همیشه اتفاق می‌افتد که یک نفر به نحوی خلاف آن‌چه قبل‌اً رفتار می‌کرده رفتار کند و وقتی چنین اتفاقی می‌افتد به همین قناعت کنیم که بگوییم او صرفاً بر حسب شخصیت اش عمل کرده است، اما چنین عباراتی دلیل حقیقی را پنهان می‌کنند، دلیلی که همواره در تفاوت در شرایط نهفته است و هرگز به خود شخصیت مربوط نیست. برای مثال، ممکن است فردی به شیوه‌ای غیرمتربقه یا غافلگیرکننده عمل کرده باشد؛ چون حالا دور از چشم دوستان یا آشنایانش، می‌بیند اطلاعاتی دارد که قبل‌اً چیزی از آن نمی‌دانسته و بنابراین، در حالی که هدف یا جهت نهایی رفتار او بدون تغییر مانده، می‌داند که وسیله بهتر یا زیرکانه‌تری برای رسیدن به اهدافش وجود دارد و از آن استفاده می‌کند.

شوپنهاور نمی‌خواهد منکر این شود که شناخت واقعی - چه در مورد کودکان القا یا اعطای شده باشد، چه بزرگسالان در جریان عادی تجربه‌شان آن را به دست آورده باشند - اغلب تأثیرات عمیقی بر کارهای افراد و نحوه امرار معيشت‌شان می‌گذارد، بلکه حرف او این است که چنین عواملی به هیچ وجه نمی‌توانند بر تمایلات عملی بنیادینی که گرایش فطری شخص را تشکیل می‌دهند اثر بگذارند. هرچند این تمایلات می‌توانند خودشان را در واکنش به انگیزه‌های مختلف یا حالات مختلف شناخت فرد به اسکال مختلفی نمایان کنند، ولی خودشان مستعد تحول یا تغییر نیستند. در واقع، اراده‌ورزی آموختنی نیست. از این‌رو، شوپنهاور به این نتیجه می‌رسد که هیچ کس نمی‌تواند با تلاش یا تصمیم اختیاری قبلی خودش را به چیزی متفاوت با آن‌چه هست تبدیل کند.

در ادامه، سعی بر این است که ابتدا نوشتۀ‌هایی از شوپنهاور در این باب آورده شود، سپس

راهکار او برای منافات نداشتند این مطلب با اخلاق نشان داده شود و در انتهای به نقد دیدگاه‌اش پرداخته شود. اراده آدمی در طول زندگی، فاقد آزادی است و رفتار او، بر پایه شخصیت تغیرناپذیرش، با ضرورت و درسلسله انگیزه‌ها رخ می‌دهد. حال حتی کسی که از کارهای زیادی که انجام داده راضی نیست، اگر قرار باشد به زندگی ادامه دهد، به دلیل تغیرناپذیری شخصیت‌اش باز به همان رویه ادامه خواهد داد (شوپنهاور، ۱۳۹۰، ص ۹۵۶).

اراده در پدیدارهای فردی‌اش، از جمله اشخاص و حیوانات، به وسیله انگیزه‌هایی تعین می‌شود که شخصیت در هر مورد همواره به همان طریق و به طور منظم و لزوماً به آنها واکنش نشان می‌دهد (همان، ص ۲۹۹). ... شخصیت یک داده خام تجربه است، مثل هر چیز دیگری که خود را در جهان پدیداری نمایان می‌سازد؛ و او تنها می‌تواند آن را به همان صورتی که هست پذیرد. پس، از این نقطه‌نظر، او همانقدر می‌تواند خود را مسئول طبیعت اش قلمداد کند که می‌تواند خود را مسئول رنگ موها یا شکل گوش‌هایش بداند (همان، ص ۲۸۳).

شوپنهاور با توصیف تغیرناپذیری شخصیت انسان و این که ضرورتاً تحت تأثیر انگیزه‌ها قرار می‌گیرد، می‌کوشد جایی برای اخلاق باز کند. او با وام گرفتن دو اصطلاح «شخصیت تجربی» و «شخصیت عقلی» از کانت و تفکیک معنایی آن دو سعی می‌کند اخلاق‌اش را توجیه کند.

من کاملاً از تمایزگذاری کانت حمایت می‌کنم؛ زیرا شخصیت عقلی اراده است به عنوان شیء فی نفسه، در حالی که شخصیت تجربی خود این پدیدار است؛ زیرا خود را در طریق فعالیت بر اساس زمان و در ساختار فیزیکی مطابق با مکان متجلی می‌سازد (همان، ص ۲۸۹).

شوپنهاور تأکید می‌کند که شخصیت تجربی، مانند خود انسان، از ظاهر صرف تشکیل شده است و از این‌رو، وابسته به زمان، مکان و علیت است؛ در حالی که شخصیت عقلی به مثابه شیء فی نفسه، فارغ از قانون علیت است؛ پس آزادی مطلق از آن شخصیت عقلی است. او می‌گوید:

این آزادی، نوعی آزادی استعلایی است، یعنی متعلق به ظاهر نیست، بلکه باید ظاهر و تمامی صورت‌های آن را حذف کنیم تا به آن چیزی برسیم که خارج از زمان – به عنوان درونی‌ترین ذات انسان فی نفسه – قابل تصور است. به مدد این آزادی، تمامی

اعمال انسان حاصل خود اوست. هرچقدر اعمال برآمده از شخصیت عملی فرد در مواجهه با انگیزه‌ها باشد، این راه به آنجا می‌رسد که ما اثر آزادی خود را نه در تک تک اعمال خود، بلکه در کل وجود و هستی خود انسان باید جست‌وجو کنیم. این همان آزادی عمل است، اما آزادی‌ای که صرفاً برای قوه شناختی که وابسته به زمان، مکان و علیت است، در گونه‌ای تکثر و گوناگونی اعمال جلوه‌گر می‌شود. این اعمال ناگزیر به سبب وحدت ازلی با موجودی که خود را در آن جلوه‌گر می‌سازند، باید دقیقاً حامل همان شخصیت باشند و از این‌رو، به واسطه انگیزه‌هایی که خود ناشی از آن‌د و در فرد تعیین می‌یابند، کاملاً ضروری می‌نمایند. بر این اساس، آزادی صرفاً در هستی وجود دارد، اما عمل همراه با ضرورت از وجود و انگیزه‌ها نشأت می‌گیرد و ما می‌توانیم از آن چه انجام می‌دهیم، خود را بشناسیم (Schopenhauer, 2009, p. 47).

چنان‌که مشخص است، این نظریه اسرارآمیز راه حل عجیبی برای مسئله مسئولیت اخلاقی ارائه می‌دهد. جدای از هر چیز دیگری، به نظر می‌رسد آزادی بدیهی هیچ زمینه‌ای در اختیارمان نمی‌گذارد تا به آن نحوی که پیش‌فرض احکام اخلاقی معمولی ستایش و نکوهش است، خودمان را از بابت آن چه هستیم و آن کاری که انجام می‌دهیم، پاسخ‌گو قلمداد کنیم. از نظر شوپنهاور، این که بگوییم دست کم می‌توانیم بدانیم که «می‌توانستیم طور دیگری باشیم»؛ به این معنا که هیچ شرایط از پیش موجودی ایجاد نکرده که شخصیت معقول ما آن‌طور باشد که هست، کمک چندانی به ما نمی‌کند. چون هنوز این سؤال پیش روی ما باقی است که آیا ما انتخابی در این موضوع داشته‌ایم یا نه و به نظر می‌رسد که پاسخ شوپنهاور به چین سؤالی تنها می‌توانست منفی باشد. بر این اساس، نظر به این که کنش‌های هر شخص را کاملاً محرك‌ها و خصلت‌ها متعین کرده‌اند و نظر به این که «خصلت» ذاتی و تغییرنایپذیر است، چنین برمی‌آید که آزادی به معنای توانای بودن برای انجام یک عمل صرف‌نظر از این که واقعاً آن عمل را انجام داده باشیم یا نه، مطلقاً افسانه است.

بنابراین، چنان‌که نشان داده شد، شوپنهاور برای جمع کردن تغییرنایپذیری شخصیت و توجیه اخلاق، همان کاری را می‌کند که برای آزادی اراده انجام داد؛ یعنی به سراغ شیء فی نفسه می‌رود؛ در آزادی اراده لفظ آزادی اراده نامتعین را معادل شیء فی نفسه قرار می‌دهد و آن را آزاد می‌داند؛ در اینجا هم اصطلاح شخصیت عقلی را معادل شیء فی نفسه قرار داده و آن را آزاد می‌داند؛ در حالی که شخصیتی که در معرض عمل اخلاقی قرار می‌گیرد، شخصیت تجربی است که در

فلان زمانِ خاص و فلان مکانِ خاص واقع شده و از هیچ‌گونه آزادی هم برخوردار نیست، بلکه عمل اش ضروتاً توسط انگیزه‌ها تعین می‌شود. بنابر این، شوپنهاور با صرف وضع کردن اصطلاح «شخصیت عقلی» نمی‌تواند نظر خود در باب تغیرنایابی‌تری شخصیت را با اخلاق اش آشی دهد.

#### ۴. شربودن ذات انسان

یکی دیگر از مسائلی که اخلاق شوپنهاور را به چالش می‌کشد قائل بودن او به شربودن ذات انسان است. او از یک طرف، ذات آدمی را شر می‌داند و از طرف دیگر او را به شفقت و هم‌دلی دعوت می‌کند که این دو با هم ناسازگارند. شوپنهاور می‌گوید:

انسان حیوانی وحشی و هو لاک است. ماتنها او را رام و اهلی شده توسط چیزی می‌شناسیم که آن را تمدن می‌نامند؛ به همین دلیل است که از غلیان‌های تصادفی طبیعتش به وحشت می‌افتیم، اما وقتی بک بار چفت و زنجیر نظم حقوقی برافتد و هرج و مرج پدیدار گردد، آن گاه نشان می‌دهد واقعاً کیست. کسی که حتی بدون این هرج و مرج می‌خواهد در این باره آن گاه شود، می‌تواند توسط حدوداً صد حکایت قدیمی و جدید خود را مقاعد کند که هیچ بیر یا کفتاری در بی‌رحمی و سنگدلی به پای انسان نمی‌رسد. او با برشمودن نمونه‌هایی از وحشی‌گری انسان‌ها در طول تاریخ، بیان می‌کند که منشأ این وقایع به خاطر «جوهر باطنی و ذاتی انسان است (شوپنهاور، ۱۳۹۳، ص ۴۸).

او ادامه می‌دهد:

انسان در واقع، تنها حیوانی است که درد و رنج را بدون هدفی مشخص به دیگران تحمیل می‌کند. دیگر حیوانات هرگز دست به این عمل نمی‌زنند مگر برای فرونشاندن گرسنگی شان، یا به هنگام شور و حرارت نبرد. هیچ حیوانی صرفاً به منظور شکنجه شکنجه نمی‌دهد، اما انسان این کار را می‌کند و این عمل شخصیت اهربینی او را می‌سازد که بی‌نهایت بدتر از شخصیتی صرفاً حیوانی است. به عنوان مثال، دو سگ جوان دارند با هم بازی می‌کنند، منظره‌ای آرام و خوشایند. بچه‌ای سه چهار ساله سر می‌رسد و هرگز این موقعیت را از دست نمی‌دهد که آنها را بلاfaciale با تازیانه‌اش یا چوب دستی‌اش بنوازد و بدین ترتیب نشان می‌دهد که از هم اکنون «حیوانی تمام و

کمال بذات» است (شوپنهاور، ۱۳۹۳، ص ۵۰).

با توجه به آن چه که از قول شوپنهاور ذکر شد، او نمی‌تواند موجودی را که از نظرش ذاتاً شرور است، به شفقت و همدردی دعوت کند و بنابر این، این نگاه با اخلاق اش نامهمخوان است.

### نتیجه‌گیری

شوپنهاور با جدا شدن از ایده‌آلیست‌های آلمانی و حتی از کانت در حوزه اخلاق راه تجربه‌گرایی را در پیش می‌گیرد. او در کتاب مبانی اخلاق می‌گوید:

هدف اخلاق، توصیف و توضیح بنیاد نهایی رفتار انسان‌ها از منظر اخلاقی است. بنا بر این، هیچ راهی برای کشف اخلاق جز راه تجربی وجود ندارد. این راه متواضع‌های است که ما اخلاق را به سوی آن هدایت می‌کیم. آن نه ساختار مانندی دارد و نه برای کل موجودات عاقل، قوانین مطلق و انتزاعی وضع می‌کند. چنین پایه و بنیادی که ما بدین وسیله اخلاق را بر آن مبتنی می‌کنیم به وسیله تجربه حمایت می‌شود

. (Schopenhauer, 1915, p. 130)

بنابر این، شوپنهاور اخلاق را به حوزه تجربه می‌آورد، اما اشکال کار این است که در حوزه تجربه همه پدیدارها ضرورتاً ذیل اصل دلیل کافی تعین می‌یابند که اراده انسان به عنوان بنیاد و لازمه اخلاق هم از این قاعده مستثنی نیست. چنان‌که نشان داده شد، او برای برونو رفت از این وضعیت، آزادی را به بیرون از حوزه پدیدارها می‌برد و در دل شئ فی نفسه قرار می‌دهد؛ در حالی که آشکار شد که اراده انسان به عنوان یکی از پدیدارها و نه شئ فی نفسه در بستر اخلاق قرار می‌گیرد و مسئول شناخته می‌شود. بنابر این، از این منظری که شوپنهاور در صدد حل مسئله برآمده، اخلاق اش قابل دفاع نخواهد بود.

## فهرست منابع

- شوپنهاور، آرتور. (۱۳۹۳). اخلاق قانون و سیاست. ترجمه عظیم جابری. تهران: انتشارات افراد.
- شوپنهاور، آرتور. (۱۳۹۲). ریشه چهارگانه اصل دلیل کافی. ترجمه رضا ولی یاری. تهران: نشر مرکز.
- شوپنهاور، آرتور. (۱۳۸۷). در باب حکمت زندگی. ترجمه محمد بشیری. تهران: انتشارات نیلوفر.
- شوپنهاور، آرتور. (۱۳۹۰). جهان همچون اراده و تصور. ترجمه رضا ولی یاری. تهران: انتشارات مرکز.

## References

- Abendroth, W. (1975). *Arthur Schopenhauer*. Cambridge University Press.
- Cartwright, D. (2010). *Historical dictionary of Schopenhauer's philosophy*. Cambridge University Press.
- Gardiner, P. (1997). *Schopenhauer*. Oxford University Press.
- Magee, B. (1984) *Schopenhauer's philosophy*. Oxford University Press.
- Schopenhauer, A. (1974) *Parerga and Paralipomena*. Translated by E. F. J. Payne, Oxford: Clarendon.
- Schopenhauer, A. (1995). *On the Basis of Morality*. Trans. E. F. J. Payne. Providence: berghahn.
- Schopenhauer, A. (2003). *On human nature*. Translated by T. Bailey saunders. The Pennsylvania state university.
- Schopenhauer, A. (2005). *The world and philosopher's contemplations*. Translated by Mrs. Rudolf dircks. The Pennsylvania state university.
- Schopenhauer, A. (2009). *The Two Fundamental Problems of Ethics*. Translated and Edited by Christopher Janaway. Cambridge: Cambridge University Press.
- Vandenabeele, B. (2010). *A Companion to Schopenhauer*. Blackwell: John Wiley & Sons.
- Young, G. (2005). *Schopenhauer*. Routledge Press.

## References in Arabic / Persian

- Schopenhauer, A. (1393 SH). *Ethique Droit Et Politique*. Translated into Persian as: Akhlaq-i Qanun va Siyasat (the ethics of laws and politics), by Azim Jabiri. Tehran: Afraz Publications.
- Schopenhauer, A. (1392 SH). *On the Fourfold Root of the Principle of Sufficient Reason*, Translated to Persian as: Rishe-i Chahargane-i Asl-i Dalil-i Kafi, by Reza Valiyari. Tehran: Markaz Publivations.
- Schopenhauer, A. (1387 SH). *The Wisdom of Life and Counsels and Maxims*. Translated to Persian as: Dar Bab-i Hikmat-i Zindagi (about the wisdom of life), by Muhammad Mubashiri. Tehran: Nilofar Publications.
- Schopenhauer, A. (1390 SH). *The World as Will and Idea*. Translated to Persian as: Jahan Hamchun Irade va Tasavvur, by Reza Valiyari. Tehran: Markaz Publications.